



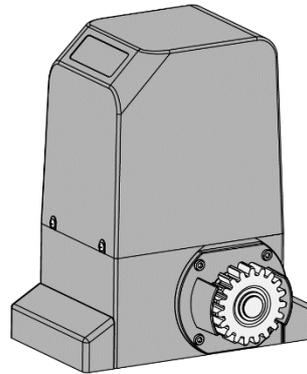
**TOPENS®**

# **Schiebetorantrieb**

## **Bedienungsanleitung**

**Modell:**

**RK990(T)**



TOPENS Webseite

[www.topens.com](http://www.topens.com)

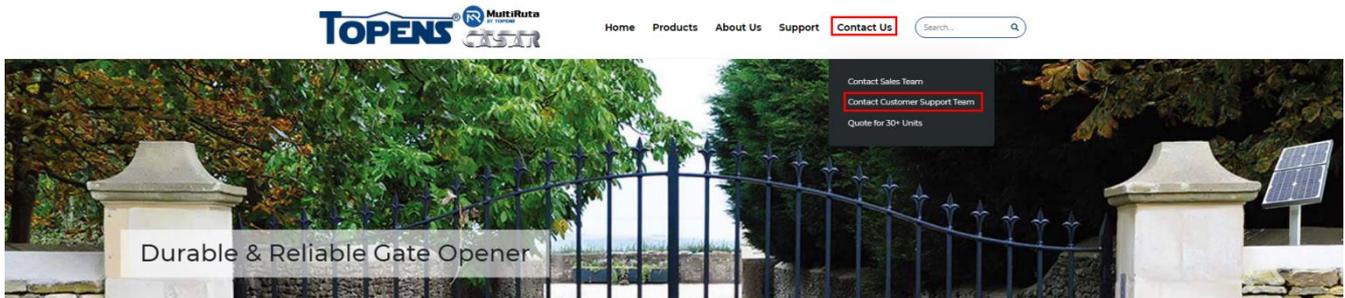
Email: [support@topens.com](mailto:support@topens.com)

- ★ Bitte lesen Sie die folgenden Warnungen, Vorsichtsmaßnahmen und Anweisungen bevor Sie die Geräte installieren oder verwenden.
- ★ Regelmäßige Überprüfungen des Torantriebs sind nötig um einen sicheren Betrieb zu gewährleisten.
- ★ Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf.

**CE**

# KONTAKTIEREN UNS:

Webseite: [www.topens.com](http://www.topens.com)



**Bitte geben Sie das Produktmodell, Ihre E-Mail usw.**

**in der unten angegebenen Tabelle an. Beziehen Sie sich auf diese Tabelle, wenn Sie sich an TOPENS wenden, um technischen Service oder Unterstützung für Ihren automatischen Torantrieb zu erhalten.**

Welche Einkaufsquelle? (Amazon.com; Amazon.ca: Amazon.co.uk, Amazon.de; Andere, Bitte angeben)

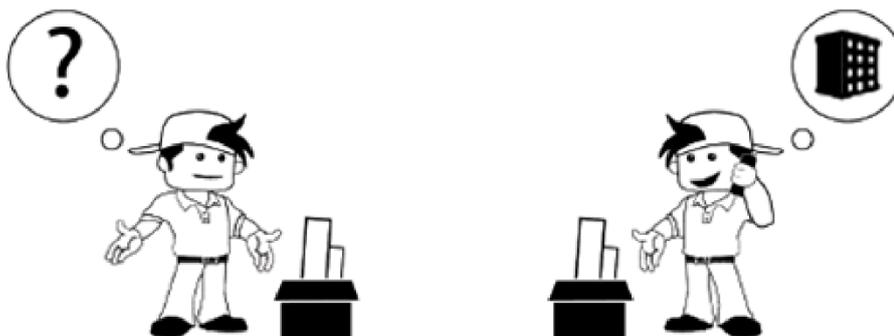
<b>Bestellnummer#</b>	<b>Produktmodell</b>	<b>Einkaufsdatum</b>
<b>Vollständiger Name</b>	<b>Telefonnummer#</b>	<b>E-mail Adresse (sehr wichtig)</b>
<b>Straße, Nr., Stadt, Bundesland, PLZ</b>		<b>Land/Region</b>
<b>Ungefähres Torgewicht (kg; Sonstiges. Bitte angeben)</b>	<b>Ungefähre Torlänge (Meter; Sonstiges. Bitte angeben)</b>	<b>Haben Sie Zubehör gekauft? (Bitte listen darunter auf)</b>
<b>Problembeschreibung</b>		

**E-mail: [support@topens.com](mailto:support@topens.com)**

**Tel: +1 (888) 750 9899 (Für USA & Kanada Kostenfrei)**

# Inhaltsverzeichnis

Überprüfen Sie Ihr Tor vor der Installation.....	1
Allgemeine Sicherheit.....	1
Vorbereitung zur Installation .....	2
Teileliste .....	4
Extrateile für RK990T .....	4
Zubehörteile (bei einigen Modellen enthalten, abhängig von ausgewählten Paket).....	4
Liste der optionalen Zubehörteile (erhältlich im TOPENS Store) .....	4
Ersatzteile .....	5
Technische Daten & Merkmale .....	5
Installationsübersicht.....	6
Installation des Torantriebs .....	6
Manuelle Bedienung.....	7
Montage der Zahnstangen.....	8
Montage der Magnete für die Endschalter .....	9
Anschluss der Stromversorgung.....	10
Anschluss der Steuerplatine .....	11
Einstellungen an der Steuerplatine .....	13
So programmieren oder löschen Sie die Fernbedienung .....	14
Verwendung der Fernbedienung zur Bedienung des Torantriebs .....	15
Programmierung der kabellosen Tastatur .....	15
Fehlerbehebung.....	16
Wartung.....	18
European Representative.....	18



**i** Bitte wenden Sie sich per E-Mail oder Telefon an TOPENS.

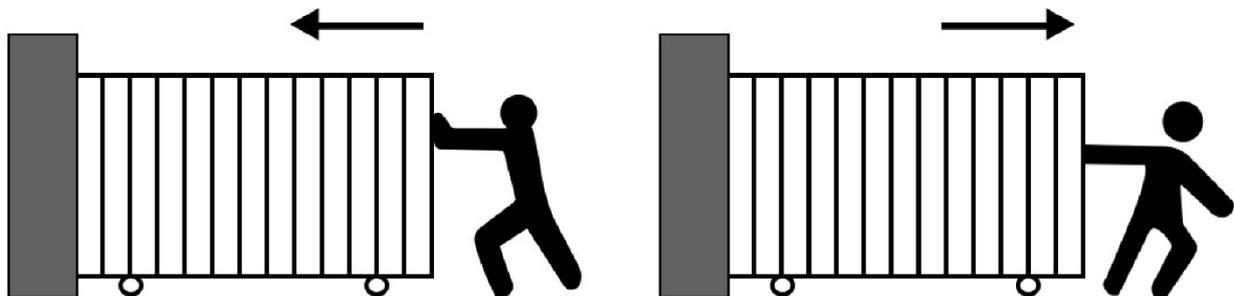
Vielen Dank, dass Sie sich für unseren Schiebetorantrieb entschieden haben. Wir sind sicher, dass dieses Produkt Sie begeistern wird, sobald Sie es in Gebrauch nehmen.

Das Produkt wird mit einer Bedienungsanleitung geliefert, die Installations- und Sicherheitsvorkehrungen enthält. Diese sollten vor der Installation und dem Betrieb sorgfältig gelesen werden, da sie wichtige Informationen über Sicherheit, Installation, Betrieb und Wartung enthält. Dieses Produkt entspricht den anerkannten technischen Normen und Sicherheitsvorschriften.

## Überprüfen Sie Ihr Tor vor der Installation

### ÜBERPRÜFEN IHR TOR

Stellen Sie vor der Installation sicher, dass das Tor OHNE DEN TORANTRIEB reibungslos und frei VON HAND geöffnet und geschlossen werden kann.

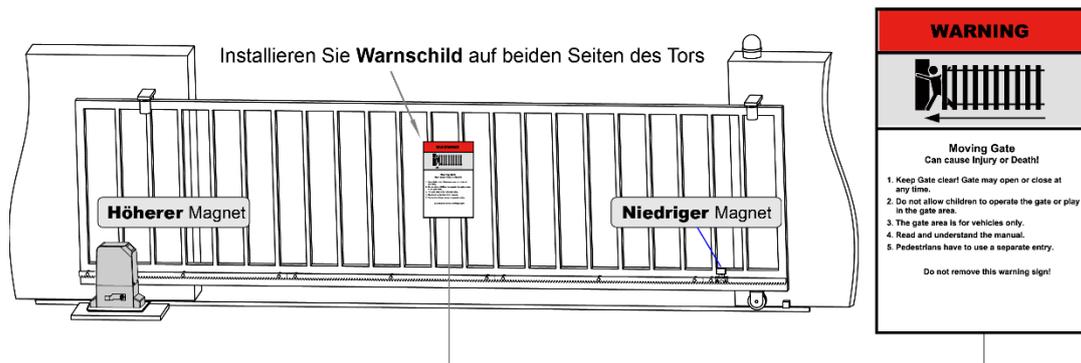


## Allgemeine Sicherheit

**⚠️ WARNUNG!** Eine falsche Installation oder unsachgemäße Verwendung des Produkts kann zu Schäden an Personen, Tieren oder Eigenschaften führen.

- Entsorgen Sie Verpackungsmaterialien (Kunststoff, Karton, Polystyrol usw.) gemäß den Bestimmungen der geltenden Vorschriften. Bewahren Sie Nylon- oder Polystyrolbeutel außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Dieses Produkt wurde ausschließlich für die in der vorliegenden Dokumentation angegebene Verwendung entwickelt und hergestellt. Jede andere Verwendung, die nicht in dieser Dokumentation aufgeführt ist, kann das Produkt beschädigen und gefährlich sein.
- Das Unternehmen lehnt jede Verantwortung für Folgen ab, die sich aus einer unsachgemäßen Verwendung des Produkts oder einer Verwendung ergeben, die von der erwarteten und in der vorliegenden Dokumentation beschriebenen abweicht.
- Installieren Sie das Produkt nicht in explosionsgefährdeten Bereichen.
- Das Werk lehnt jede Verantwortung für Folgen ab, die sich aus der Nichtbeachtung der guten technischen Praxis bei der Herstellung von Schließkonstruktionen (Türen, Tore usw.) sowie aus Verformungen ergeben, die während der Verwendung auftreten können.
- Trennen Sie die Stromversorgung, bevor Sie Arbeiten an der Anlage durchführen. Trennen Sie auch alle Pufferbatterien, falls vorhanden.
- Montieren Sie einen omnipolaren oder magnetothermischen Schalter am Stromnetz mit einem Kontaktöffnungsabstand von mindestens 3,5 mm.
- Vergewissern Sie sich, dass ein Fehlerstromschutzschalter mit einem Schwellenwert von 30 mA vor dem Stromnetz angebracht ist.
- Überprüfen Sie die korrekte Erdung: Schließen Sie alle Metallteile zum Schließen (Türen, Tore usw.) und alle Systemkomponenten, die mit einer Erdungsklemme ausgestattet sind, an.

- Montieren Sie alle Sicherheitseinrichtungen (Lichtschranken, elektrische Anschlüsse usw.), die erforderlich sind, um den Aufstellungsort vor allen Gefahren durch Quetschen, Transport und Schneiden zu schützen.
- Positionieren Sie mindestens eine sichtbare Signalvorrichtung und befestigen Sie ein Warnzeichen an der Konstruktion.



- Das Unternehmen lehnt jede Verantwortung in Bezug auf die Sicherheit der Anlage und den korrekten Betrieb bei Verwendung von Komponenten anderer Hersteller ab.
- Verwenden Sie für Wartungs- und Reparaturarbeiten nur Originalteile.
- Modifizieren Sie die Anlagenkomponenten nicht, es sei denn, Sie haben dies ausdrücklich vom Werk genehmigt.
- Unterrichten Sie den Produktanwender über die bereitgestellten Steuerungen und die manuelle Öffnungsbetätigung im Notfall.
- Der Aufenthalt von Personen oder Kindern im Betriebsbereich der Anlage ist verboten.
- Halten Sie die Funksteuerung oder andere Steuergeräte außerhalb der Reichweite von Kindern, um eine unbeabsichtigte Aktivierung der Anlage zu vermeiden.
- Der Anwender sollte jeden Versuch, Arbeiten oder Reparaturen an der Anlage durchzuführen, vermeiden und immer die Hilfe von qualifiziertem Personal in Anspruch nehmen.
- Alles, was in dieser Anleitung nicht ausdrücklich vorgesehen ist, ist nicht erlaubt.
- Vor der Montage des Torantriebs ist zu prüfen, ob sich alle beweglichen Teile sowie das Schiebeter in gutem mechanischen Zustand befinden, richtig ausgewuchtet sind und sich ordnungsgemäß öffnen und schließen lassen.
- Bewahren Sie diese Anleitung für den späteren Gebrauch auf.

## Vorbereitung zur Installation

Bevor Sie mit Ihrer Anlageninstallation fortfahren, überprüfen Sie, ob Ihre Torkonstruktion den aktuellen Normen entspricht, insbesondere wie folgt:

Die Torschiebebahn ist linear und horizontal. Die Räder sind für den Einsatz geeignet. Das Tor sollte frei montiert und bewegt werden können. Überprüfen Sie, ob die Konstruktion ausreichend stabil und steif ist und ob die Abmessungen und das Gewicht mit den in der Spezifikationstabelle dieses Dokuments aufgeführten übereinstimmen. Stellen Sie sicher, dass das Tor lotrecht und waagrecht steht. Die Zaunpfosten müssen in Beton eingefasst sein. Das Tor klemmt nicht und reibt nicht auf dem Boden.

- Die manuelle Bedienung des Tores kann über den gesamten Lauf gleichmäßig durchgeführt werden, ohne dass es zu einem übermäßigen Seitenrutschen kommt.
- Die Endanschläge für das Öffnen und Schließen des Tores sind angebracht.

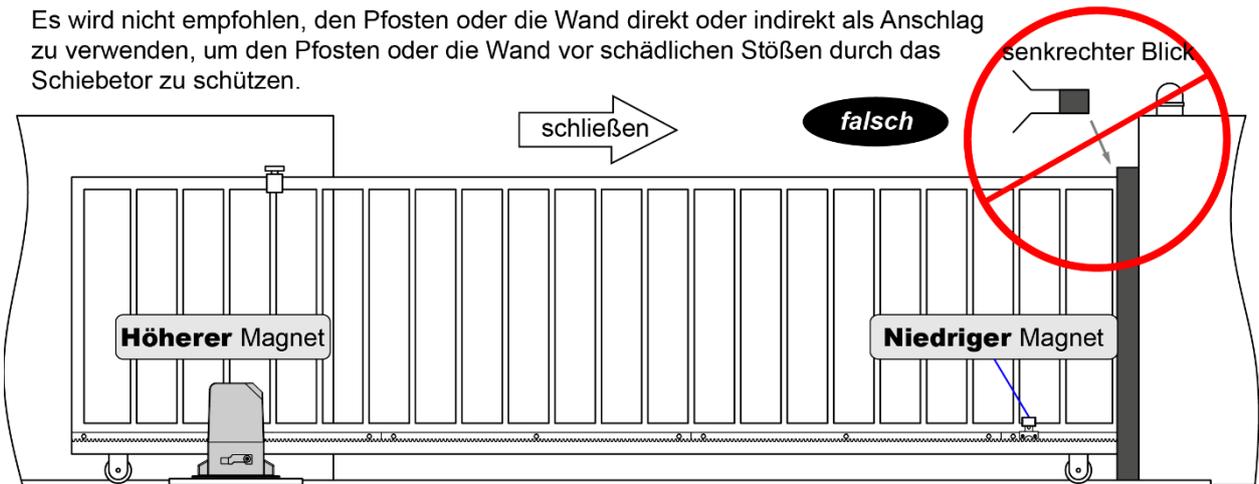


**WARNUNG:** Denken Sie daran, dass Steuergeräte dazu bestimmt sind, den Betrieb des Tores zu erleichtern, aber keine Probleme aufgrund von Defekten oder Mängeln lösen können, die auf eine fehlerhafte Installation oder Wartung zurückzuführen sind. Nehmen Sie das Produkt aus der Verpackung und prüfen Sie es auf Beschädigungen. Sollte es beschädigt sein, wenden Sie sich an Ihren Händler. Denken Sie daran, die Komponenten (Karton, Polystyrol, Verpackungsmaterial usw.) nach den geltenden

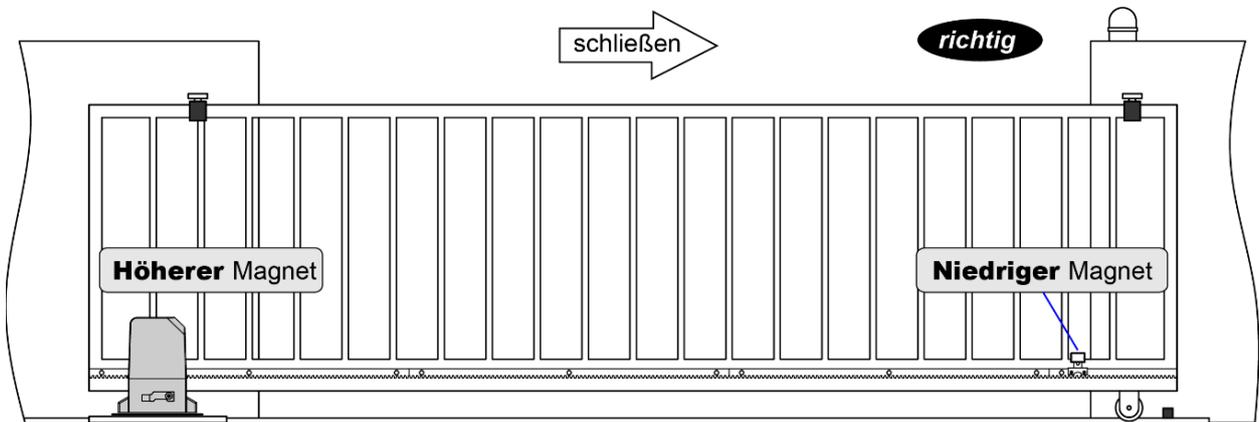
Vorschriften zu entsorgen.

Die folgenden Abbildungen zeigen die Installation des Tors.

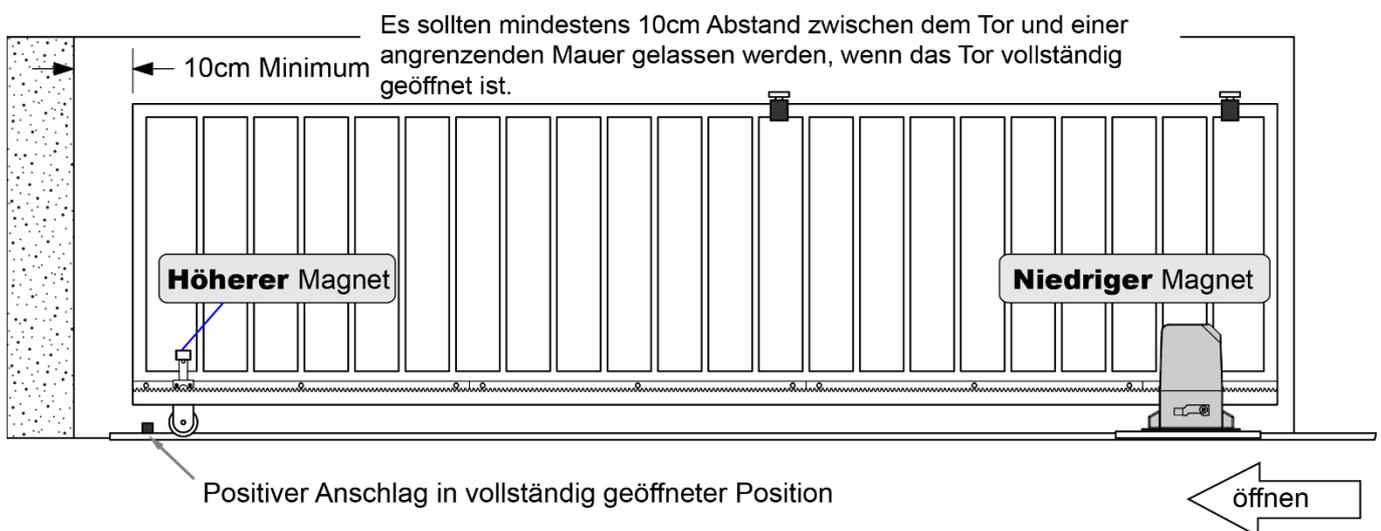
Es wird nicht empfohlen, den Pfosten oder die Wand direkt oder indirekt als Anschlag zu verwenden, um den Pfosten oder die Wand vor schädlichen Stößen durch das Schiebetor zu schützen.



Aus Sicherheitsgründen muss ein positiver Anschlag an den beiden Enden der Bodenschiene angebracht werden.

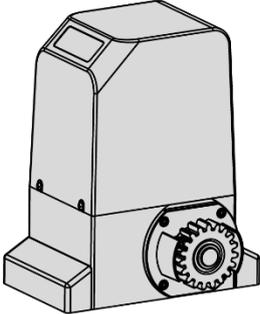


Positiver Anschlag in vollständig geschlossener Position



Positiver Anschlag in vollständig geöffneter Position

## Teilleiste

 <p>Torantrieb (1 Stk)</p>	 <p>Schlüssel (2 Stk)</p>	 <p>Dehnschraube (4 Stk)</p>	 <p>Warnschild (2 Stk)</p>
 <p>Magnet (2 Stk)</p>	 <p>Flachkopfschraube M5×12 (8 Stk)</p>	 <p>Höhere Magnethalterung (1 Stk)</p>	 <p>Niedriger Magnethalterung (1 Stk)</p>
 <p>Ausgleichsscheibe &amp; Schrauben (1 Satz)</p>			

## Extrateile für RK990T

 <p>Kunststoffzahnstange verstärkt mit Stahl (12Stk insgesamt 4m) (mitgeliefert in der T Serie)</p>
--

## Zubehörteile (bei einigen Modellen enthalten, abhängig von ausgewähltem Paket)

 <p>JD230VY AC Alarmleuchte</p>	 <p>TC102 Lichtschranke</p>
--	---

## Liste der optionalen Zubehörteile (erhältlich im TOPENS Store)

 <p>M12 Fernbedienung</p>	 <p>ERM12 Externer Empfänger</p>	 <p>TC186-R WiFi Smartphone Fernbedienung mit Kamera</p>	 <p>TC186 WiFi Smartphone Fernbedienung mit Kamera</p>
--	---	---	---

 TKP3 Kabellose Tastatur	 TC175P Kabelgebundene Tastatur	 TEW3 Fahrzeugsensor	 HLR01 Heimverbindungsempfänger
 TC173 Kabelloser Wandschalter	 TC147 Wandschalter	 TRF3 Retro-reflektierende Lichtschranke	 TC102 Lichtschranke
 JD230VY AC Alarmleuchte	 RNH2 Schwerlastzahnstange	 RNH4 Schwerlastzahnstange	 SR02 Schwerlast-Stahlzahnstange

## Ersatzteile

 ACPYMJ3A (230V) Steuerplatine	 CKG16 Endschalter
--	--

**WARNUNG:** Änderungen oder Modifikationen, die nicht ausdrücklich in dieser Bedienungsanleitung angegeben sind, können zum Erlöschen der Garantie für diesen Torantrieb führen.

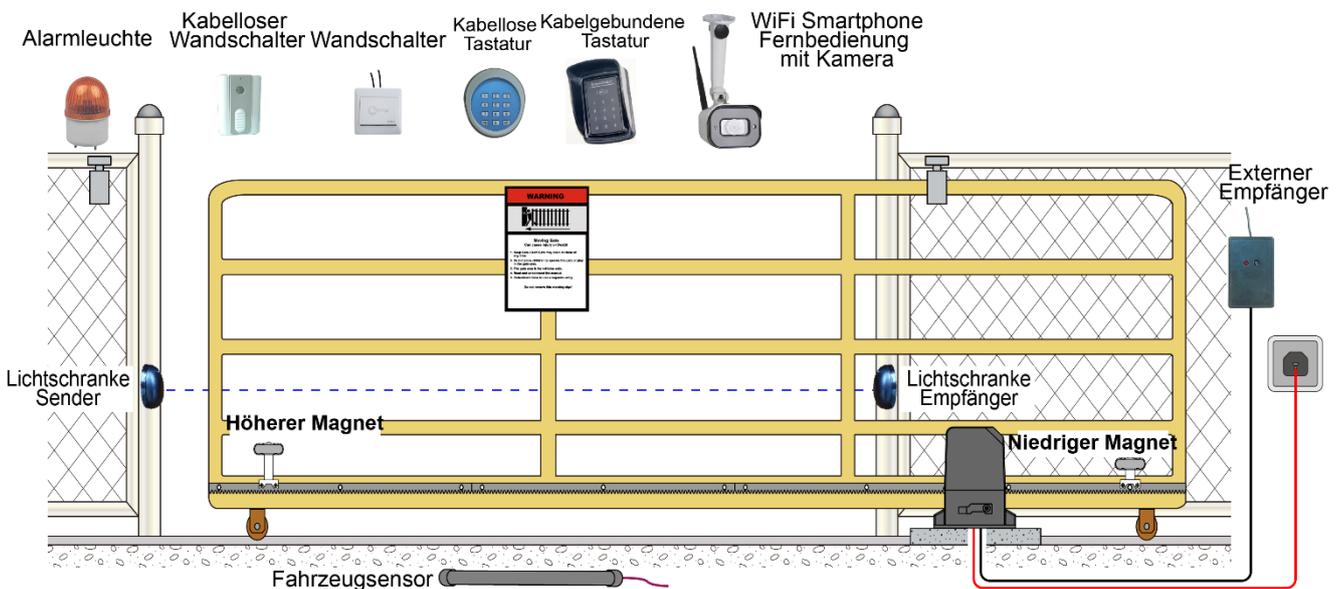
## Technische Daten & Merkmale

Spezifikationen	
Modell:	RK 990(T)
Stromversorgung:	220~240V/50Hz
Motorspannung:	230VAC
Aufgenommene Leistung:	370W
Geschwindigkeit der Torbewegung:	20cm/s
Maximales Torgewicht:	1000kg
Max. Drehmoment:	22Nm
Umgebungsbedingungen:	-20°C ~ +50°C
Schutzart:	IP44

## Merkmale:

- Einfache Installation und minimaler Wartungsaufwand.
- Seiteneingang-Modus.
- Schnellauswahl für die Toröffnungs-/Schließrichtung.
- Zuverlässige Codiertechnologie für die Fernbedienung.
- Notentriegelungsschlüssel bei Stromausfall.
- Stopp bei Hindernissen während der Toröffnung.
- Rückwärtsgang bei Hindernissen beim Schließen des Tores.
- Eingebaute einstellbares automatisches Schließen (0, 30, 60, 90 Sekunden).
- Eingebaut in max. Motorlaufzeit für mehrfachen Sicherheitsschutz (90 Sekunden).
- Zuverlässiger elektromagnetischer Endschalter für einfache Einstellung.
- Ausrüstbar mit umfangreichem Zubehör.

## Installationsübersicht



## Installation des Torantriebs

### Vorsicht:

- \* Stellen Sie sicher, dass der Antrieb in einer ebenen und parallelen Position installiert und ordnungsgemäß gesichert ist. Eine unsachgemäße Installation kann zu Sachschäden, schweren Verletzungen und/oder zum Tod führen.
- \* Vor Beginn der Montage ist sicherzustellen, dass während der gesamten Torbewegung kein Reibungsproblem auftritt und keine Gefahr von Entgleisungen besteht.
- \* Stellen Sie sicher, dass die Sicherheitsseitenverkleidungen vorhanden sind.

**Notwendige Werkzeuge:** Die folgenden Werkzeuge können für die Installation des Torantriebs erforderlich sein. Sie benötigen Schraubendreher, einen Elektrobohrer, Schneidezangen und eine Abisolierzange, einen Steckschlüsselsatz und eventuell Zugang zu einem Schweißgerät.

Wenn Sie den Antrieb installieren, sollten Sie eine Betonplatte bauen, um die Grundplatte des Antriebs zu stützen und die richtige Stabilität zu gewährleisten.

### Der Installationsvorgang ist wie folgt:

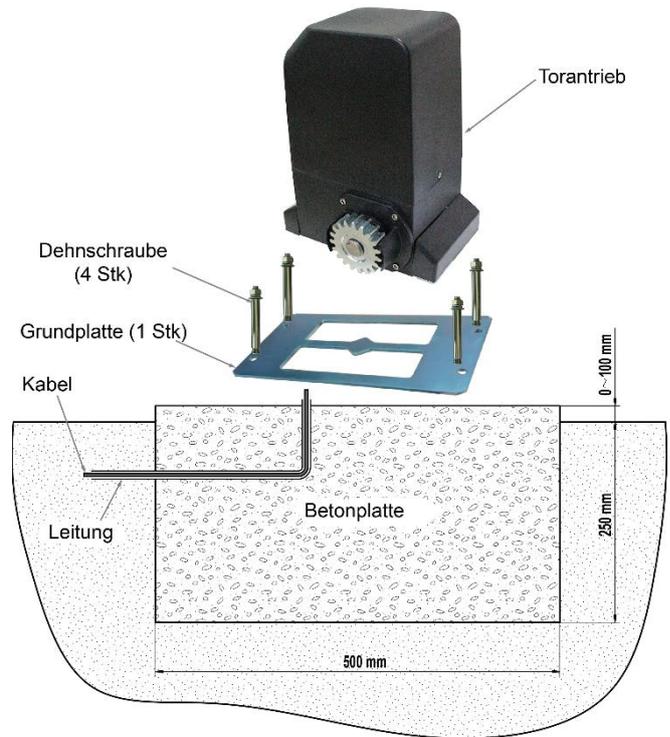
1. Ein Loch für die Betonplatte graben, das ca. 50 x 30 x 35cm betragen sollte. Es kann 10cm über dem Boden und 25cm tief in den Boden ragen. Erhöhen Sie die Plattenhöhe, wenn nötig, um das System vor Überschwemmungen, starkem Schnee usw. zu schützen.

2. Bereiten Sie eine oder mehrere Leitungen für die elektrischen Kabel vor, bevor Sie Beton gießen. Beachten Sie, dass die Leitungen durch das Loch im Boden geführt werden müssen.

3. Beton gießen und vor dem Aushärten prüfen, ob er parallel zum Torflügel und perfekt eben ist.

4. Markieren Sie die Position von vier Dehnschrauben entsprechend der Position der Befestigungsbohrung auf der Grundplatte, sobald der Beton ausgehärtet ist. Überprüfen Sie Ihre Markierung, bewegen Sie die Grundplatte und bohren Sie die 4 Löcher mit einem 14mm Steinbohrer. Setzen Sie die 4 Dehnschrauben (mitgeliefert) in die Löcher ein und ziehen Sie sie fest an.

5. Setzen Sie den Antrieb auf die Grundplatte. Vergewissern Sie sich, dass es genau parallel zum Torflügel liegt, und schrauben Sie dann die vier mitgelieferten Muttern und Unterlegscheiben fest. Es ist nur eine vorübergehende Installation. Weitere Einstellungen sind erforderlich, wenn das Gestell oder die Kette installiert werden.



## Manuelle Bedienung

Der Antrieb sollte in die manuelle Position (Notentriegelung) gebracht werden, bevor die Zahnstangen montiert und der Antrieb und der Endschalter installiert werden. Der Prozess ist wie folgt:

1) Den Schlüssel einstecken und im Uhrzeigersinn um 90° drehen.

2) Ziehen Sie den Griff in die vertikale Position. Jetzt befindet sich der Antrieb im manuellen Betrieb.

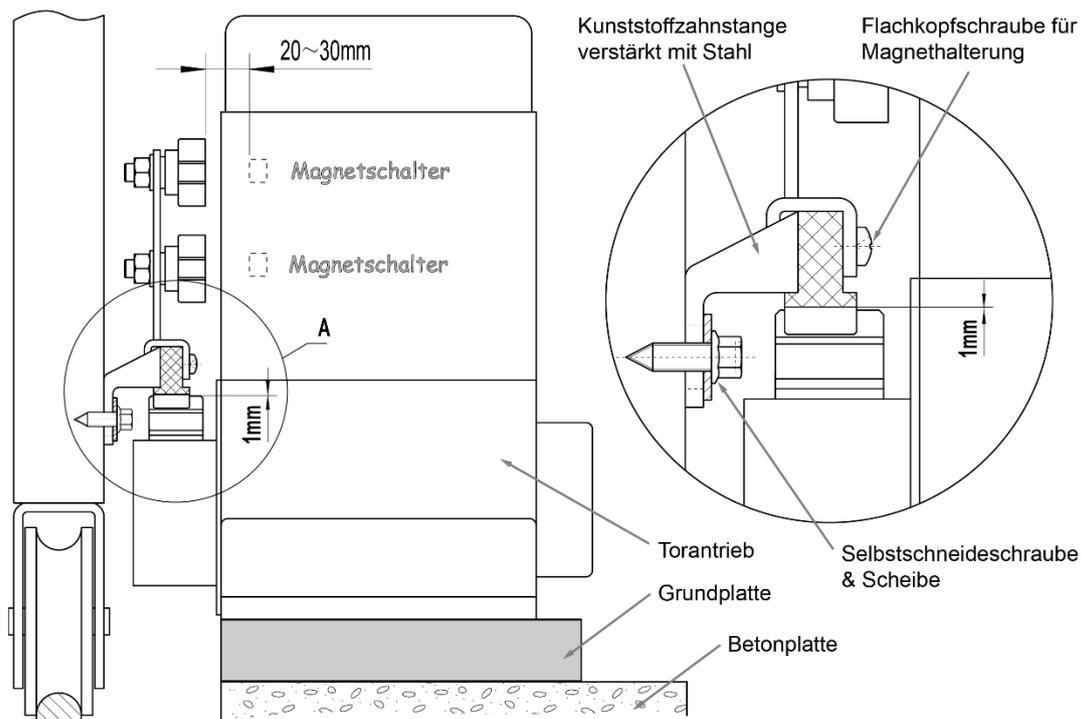


## Montage der Zahnstangen

Es gibt zwei Arten von Zahnstangen, die nach Kundenwunsch erhältlich sind, nämlich mit Stahl verstärkte Kunststoffzahnstangen und verzinkte Stahlzahnstangen. Die verzinkte Stahlzahnstange wird in der Regel für Schwerlasttore verwendet.

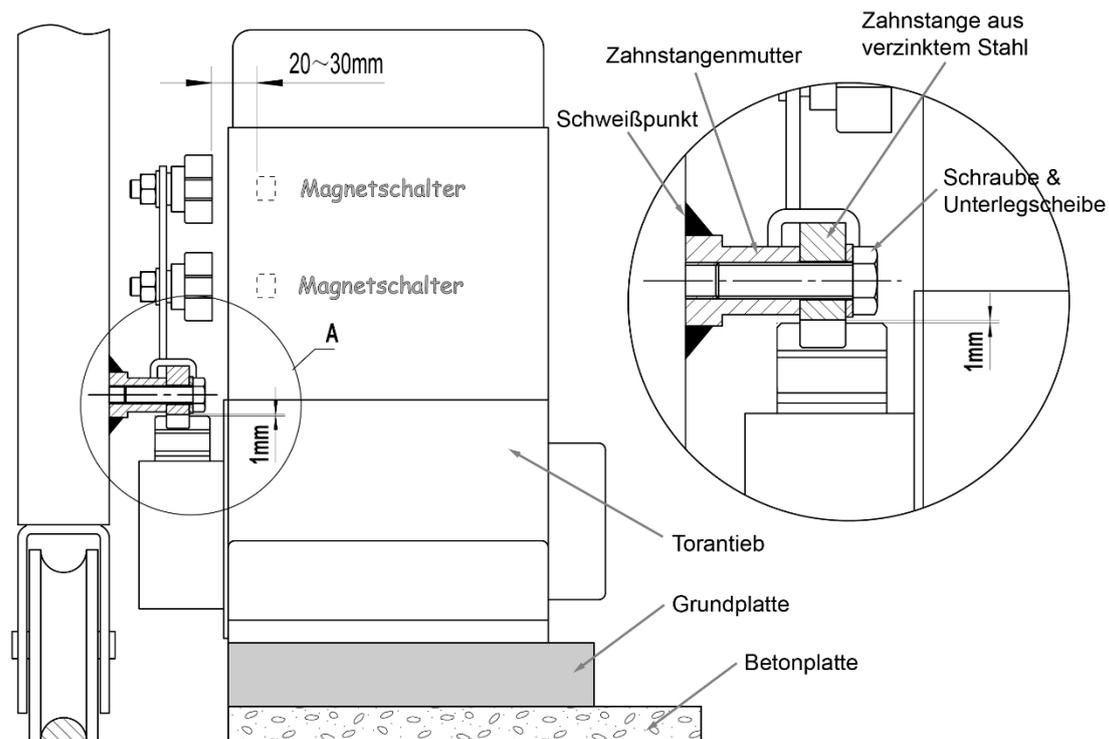
### A. Montage der mit Stahl verstärkten Kunststoffzahnstange

1. Start mit dem Tor in geschlossener Position
2. Bereiten Sie die Kunststoffzahnstangen vor. (Sie können bei Bedarf zusätzliche Zahnstangen beim Händler bestellen)
3. Legen Sie ein Ende des Zahnstangenabschnitts als vorübergehende Stütze auf das Zahnrad des Antriebs.  
Stellen Sie die Zahnstange waagrecht auf und markieren Sie die Befestigungslöcher der Zahnstange (vier Löcher) am Tor.
4. Befestigen Sie die Zahnstange mit Selbstschneideschraube. Die Kunststoffzahnstange ist leiser und ermöglicht auch nach der Montage eine Höhenverstellung. Bitte halten Sie zwischen der Zahnstange und dem Zahnrad einen Abstand von 1,0mm, um Gewichtseinwirkungen des Tores auf den Antrieb zu vermeiden.



### B. Montage der verzinkten Stahlzahnstange

1. Start mit dem Tor in geschlossener Position.
2. Bereiten Sie die Stahlzahnstangen vor. (Sie können bei Bedarf zusätzliche Stahlzahnstange beim Händler bestellen)
3. Legen Sie ein Ende des Zahnstangenabschnitts als vorübergehende Stütze auf das Zahnrad des Antriebs. Stellen Sie die Zahnstange waagrecht auf und markieren Sie die Befestigungslöcher (drei Löcher) der Zahnstange am Tor.
4. Schweißen Sie die Zahnstangenmutter am Tor als Markierung und verbinden Sie das Zahnstangengehäuse mit dem Tor mit dem mitgelieferten Bolzen. Vor dem Schweißen halten Sie bitte 1,0mm Abstand zwischen Zahnstange und Zahnrad ein, um Gewichtseinwirkungen des Tores auf den Antrieb zu vermeiden.



### Wichtig:

- \* Überprüfen Sie, ob die Zahnstangenzähne in die Verzahnung der Zahnräder in ihrer gesamten Dicke eingreifen können. Wenn nicht, stellen Sie die Position des Antriebs ein und/oder legen Sie einige Ausgleichsscheiben zwischen Zahnstange und Tor.
- \* Das Tor manuell schieben, um sicherzustellen, dass die Zahnstange auf dem Zahnrad des Antriebs richtig sitzt, die zweite Mutter verschweißen.
- \* Wiederholen Sie die gleichen Schritte des ersten Zahnstangenabschnitts, um die restlichen Zahnstangenabschnitte zu montieren, bis die richtige Länge erreicht ist.
- \* Schneiden Sie überschüssige Zahnstange ab (Hinweis: Die Zahnstangenlänge muss länger sein als der tatsächliche Torweg, um Endschalterhalterungen auf jeder Torseite aufzunehmen zu können.)
- \* Die vier Muttern sowie die Sicherungsscheibe sind sorgfältig auf dem Dehnschraube zu befestigen, so dass der Antrieb während des gesamten Torlaufs fest auf dem Betonpolster sitzt.

**HINWEIS: Ausgleichsscheiben und Schrauben können für unebene Böden oder Bereiche verwendet werden, in denen höhere Positionen zur Befestigung der Zahnstangen erforderlich sind.**

## Montage der Magnete für die Endschalter

Vor der Montage des Endschalters ist sicherzustellen, dass der Torantrieb in den Handbetrieb versetzt wird. (die mit der Getriebewelle verbundene Kupplung ist gelöst) und die Stromversorgung ist unterbrochen. Stellen Sie die Magnete ungefähr auf dem Tor und bewegen Sie das Tor von Hand, um diese zu fixieren.

### Magnethalterung montieren

Schieben Sie das Tor von Hand vollständig zu. Platzieren und montieren Sie die Magnethalterung so, dass der Antrieb an der gewünschten Schließposition stoppt, wenn sich der Schließendschalter diesem nähert. Schieben Sie das Tor von Hand ganz auf. Suchen und montieren Sie die Magnethalterung so, dass der Antrieb an der gewünschten Öffnungsposition stoppt, wenn sich der offene Endschalter diesem nähert.

**Die höhere Magnethalterung muss auf der linken Seite und die niedrigere Magnethalterung auf der rechten Seite aus der Sicht von innerhalb des Grundstücks montiert werden.** Stellen Sie schließlich den Magneten in die richtige Position, indem Sie das Tor mit dem Motor bewegen. **Der Magnet sollte 20-30mm vom magnetischen Endschalter entfernt sein.** Wenn es zu weit weg ist, funktioniert der

Schalter nicht. Der Abstand zwischen dem Magneten und dem Antrieb sollte 10-15mm bei aufgesetzter Antriebabdeckung betragen. Stellen Sie die Position des Magneten so ein, dass die Positionen des Öffnens und Schließens den Anforderungen entsprechen.

**Wichtiger Hinweis:** Bitte beachten Sie, dass die beiden Magnethalterungen (feste Platte) unterschiedlich hoch sind: eine ist höher und die andere niedriger.

**Warnung: Eine unsachgemäße Installation der Magnete kann dazu führen, dass das Tor gegen die Endschränke prallt, was sehr gefährlich ist!**

## Anschluss der Stromversorgung

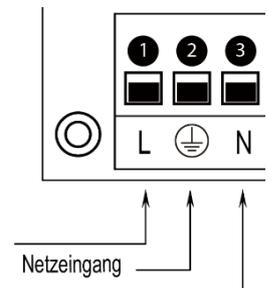
**⚠ Warnung: Schließen Sie den Torantrieb NIEMALS an die Steckdose an, bevor alle Installationen durchgeführt wurden.**

Das Netzkabel sollte mindestens  $3 \times 0,75 \text{mm}^2$  betragen. Schließen Sie den stromführenden Leiter und den Neutraleiter an die Klemmen „L“ (1#) und „N“ (3#) der

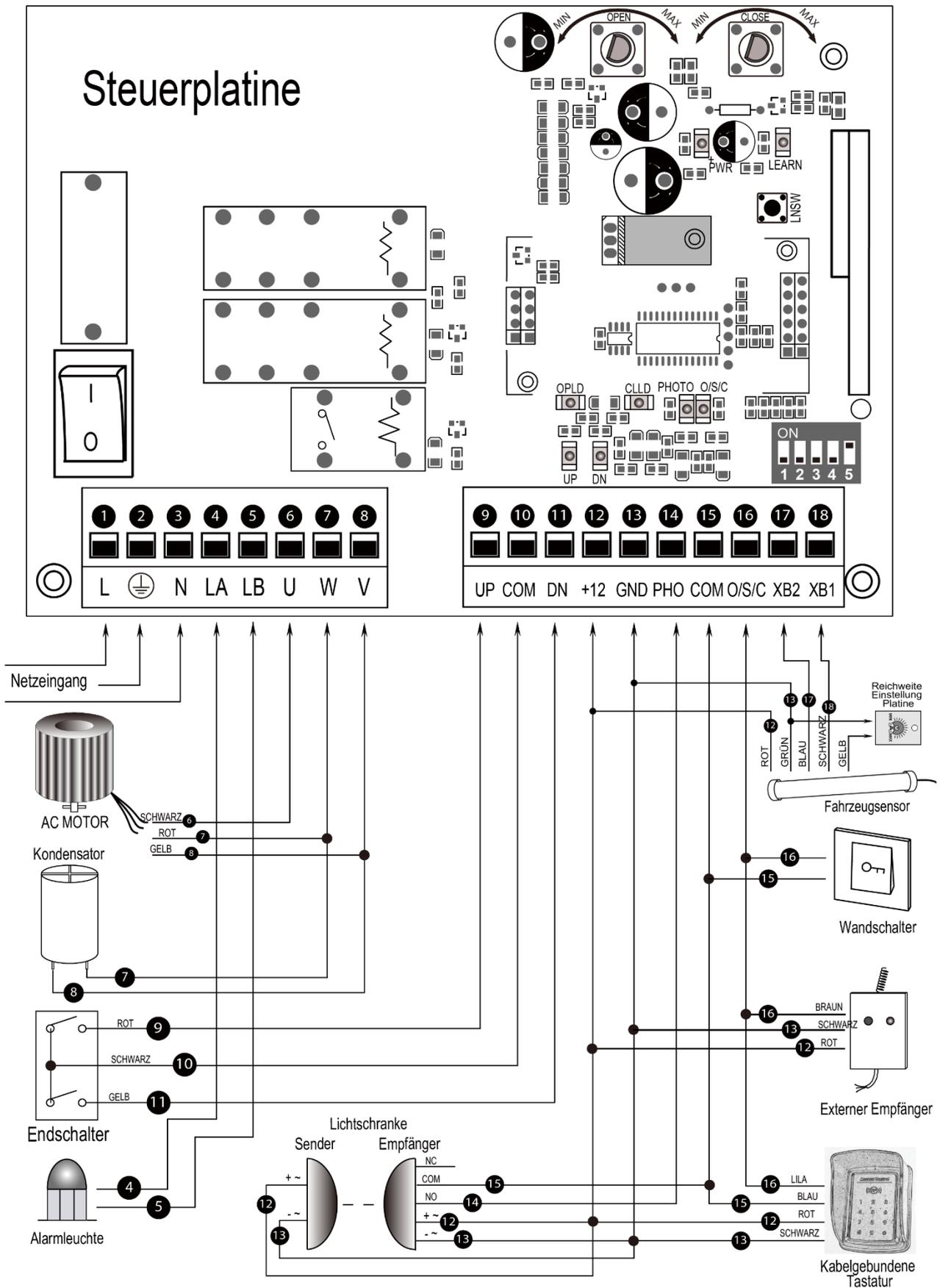
Steuerplatine an; und schließen Sie den Schutzleiter an die folgende Klemme „“

“ (2#) der Steuerplatine an.

**HINWEIS: Das Netzkabel ist nicht im Lieferumfang enthalten.**



# Anschluss der Steuerplatine



**⚠️ WARNUNG:** Stellen Sie sicher, dass der Netzschalter auf **AUS** steht, bevor Sie eine elektrische Kabelverbindung herstellen oder / und die Steuerplatine einstellen.

### 1. Motor

Das **SCHWARZE** Kabel des Motors sollte an die Klemme „6“ angeschlossen werden.

Das **ROTE** Kabel des Motors wird an die Klemme „7“ angeschlossen.

Das **GELBE** Kabel des Motors wird an die Klemme „8“ angeschlossen.

### 2. Startkondensator

Ein Pin des Startkondensators sollte mit der Klemme „7“ und ein weiterer mit der Klemme „8“ verbunden werden.

### 3. Endschalter

Das **ROTE** Kabel der Endschalter wird an die Klemme „9“ angeschlossen.

Das **SCHWARZE** Kabel der Endschalter sollte an die Klemme „10“ angeschlossen werden.

Das **GELBE** Kabel der Endschalter wird an die Klemme „11“ angeschlossen.

### 4. Alarmleuchte (Bei einigen Modellen enthalten, abhängig vom Lieferumfang)

Ein Kabel der Alarmleuchte sollte an die Klemme „4“ angeschlossen werden, ein anderer an die Klemme „5“.

### 5. Lichtschrankensystem (Bei einigen Modellen enthalten, abhängig vom Lieferumfang)

Verwenden Sie ein 2-adriges Kabel, um die Klemme „+ ~“ des Sender der Lichtschranke mit der Klemme „12“ und die Klemme „- ~“ mit der Klemme „13“ zu verbinden. Auch die Klemmen „+ ~“ und „- ~“ des Empfängers der Lichtschranke sollten parallel mit den Klemmen „12“ und „13“ verbunden werden.

Verwenden Sie ein weiteres 2-adriges Kabel, um die Klemme „NO“ des Empfängers mit der Klemme „14“ und die Klemme „COM“ mit der Klemme „15“ zu verbinden.

### 6. Wandschalter (optional)

Der Taster sollte mit den Klemmen „15“ und „16“ verbunden werden. Der Torantrieb arbeitet abwechselnd durch Drücken der Taste (Auf-Stopp-Zu-Stopp-Auf).

### 7. Fahrzeugsensor (optional)

Stecken Sie zuerst die **Adapterplatine** in die **Steuerplatine** und verbinden Sie dann den Fahrzeugsensor mit der Steuerplatine, wie in der folgenden Anleitung beschrieben.

Das **SCHWARZE** Kabel des Fluchtstabs sollte an die Klemme „#18“ angeschlossen werden.

Das **BLAUE** Kabel des Fluchtstabs sollte an die Klemme „#17“ angeschlossen werden.

Das **ROTE** Kabel des Austrittsstabs sollte an die Klemme „#12“ angeschlossen werden.

Das **GRÜNE** Kabel des Fluchtstabs sollte an die Klemme „#13“ angeschlossen werden.

Die Empfindlichkeitseinstellplatine sollte mit dem **GRÜNEN** Kabel und dem **GELBEN** Kabel des Fahrzeugsensors verbunden sein. Unabhängig von der Polarität.

### 8. Externer Empfänger (optional)

Das **BRAUNE** Kabel des externen Empfängers sollte an die Klemme „16“ angeschlossen werden.

Das **SCHWARZE** Kabel des externen Empfängers sollte an die Klemme „13“ angeschlossen werden.

Das **ROTE** Kabel des externen Empfängers sollte an die Klemme „12“ angeschlossen werden.

### 9. Kabelgebundene Tastatur (12VDC) (optional)

Das **ROTE** Kabel der kabelgebundenen Tastatur sollte an die Klemme „12“ angeschlossen werden.

Das **SCHWARZE** Kabel der kabelgebundenen Tastatur sollte an die Klemme „13“ angeschlossen werden.

Der **LILA** Kabel der kabelgebundenen Tastatur sollte an die Klemme „16“ angeschlossen werden.

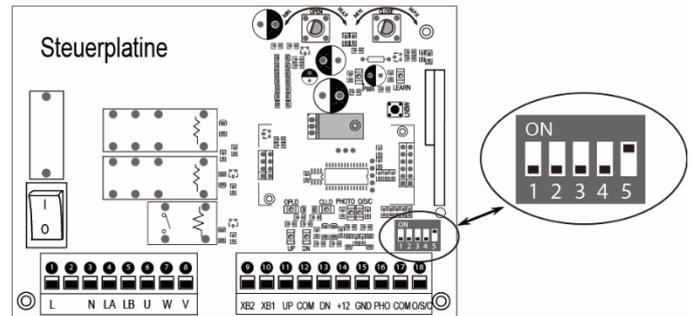
Das **BLAUE** Kabel der kabelgebundenen Tastatur sollte an die Klemme „15“ angeschlossen werden.

## Einstellungen an der Steuerplatine

**⚠️ WARNUNG:** Stellen Sie sicher, dass der Torantrieb ausgeschaltet ist, wenn Sie eine Einstellung des Torantriebs vornehmen. Halten Sie sich vom Tor fern, während Sie das Toröffnungssystem einstellen, falls sich das Tor unerwartet bewegt. Stellen Sie die DIP-Schalter sorgfältig ein, um die Gefahr von Maschinenschäden und Verletzungen oder Tod zu vermeiden. Wenden Sie sich bei Fragen immer an einen professionellen Techniker/Elektriker.

### 1. DIP-Schalter

Die DIP-Schalter werden verwendet, um die Laufzeit des Motors im Seiteneingang-Modus einzustellen, die automatische Schließfunktion des Torantriebs zu aktivieren/deaktivieren und die Auf/Zu-Richtung schnell zu ändern, die durch die Position des installierten Torantriebs bestimmt wird.



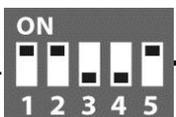
### DIP-Schalter #1-#2: Laufzeit des Motors im Seiteneingang-Modus

In Seiteneingang-Modus kann der Benutzer das Fahrzeug schnell durch das Tor fahren, wenn sich das Tor bis zu einer bestimmten Position öffnet.

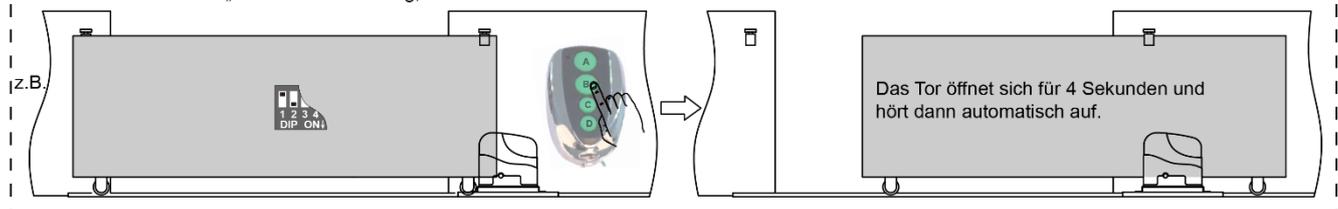
**DIP-Schalter #1: EIN - 2 Sekunden AUS - 0**

**DIP-Schalter #2: EIN - 4 Sekunden AUS - 0**

**HINWEIS:** Die Funktion vom Seiteneingang-Modus ist deaktiviert, wenn beide DIP-Schalter ausgeschaltet sind. Die werkseitige Voreinstellung ist: deaktiviert. Der Seiteneingang-Modus kann durch Drücken der Taste B der Fernbedienung aktiviert werden, wenn sich das Tor in der vollständig geschlossenen Position befindet.

Z.B.  → Die Laufzeit im Seiteneingang-Modus ist  $4+2=6$  Sekunden.

- Seiteneingang-Modus:
1. Tor in vollständig geschlossener Position.
  2. Der DIP-Schalter 1# oder 2# wurde auf ON gestellt.
  3. Drücken Sie die Taste „B“ der Fernbedienung, um das Tor zu öffnen.



### DIP-Schalter #3-#4: Automatische Schließzeit des Torantriebs

**DIP-Schalter #3: EIN - 30 Sekunden AUS - 0**

**DIP-Schalter #4: EIN - 60 Sekunden AUS - 0**

**HINWEIS:** Die automatische Schließfunktion wird deaktiviert, wenn beide DIP-Schalter ausgeschaltet sind (Werkseinstellung).

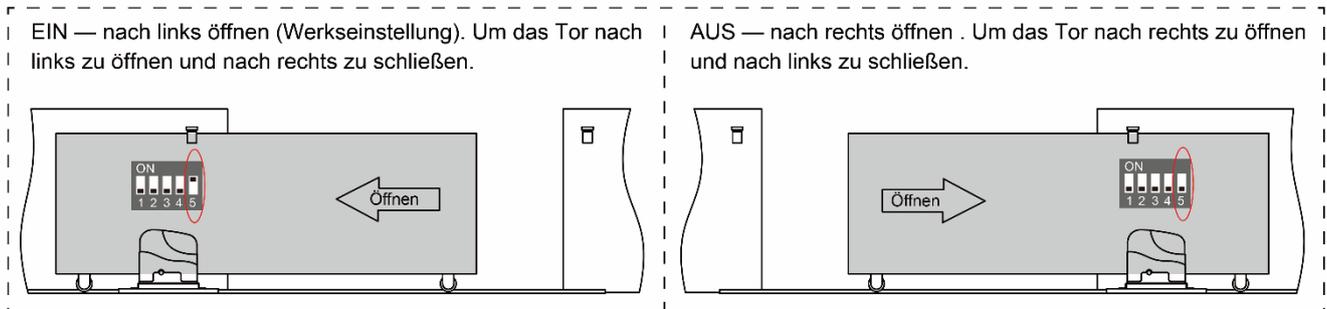
Z.B.  → Die automatische Schließzeit des Torantriebs beträgt  $30+60=90$  Sekunden.

**⚠ Wichtiger Hinweis:** Wenn die automatische Schließfunktion aktiviert ist, wird dringend empfohlen, das Lichtschrankensystem aus Sicherheitsgründen mit dem Torantrieb zu installieren.

### DIP-Schalter #5: Links/Rechts öffnen

**EIN** – nach links öffnen (Werkseinstellung).

**AUS** - nach rechts öffnen. Schalten Sie den Schalter AUS, um die Öffnungsrichtung bei Bedarf zu ändern.



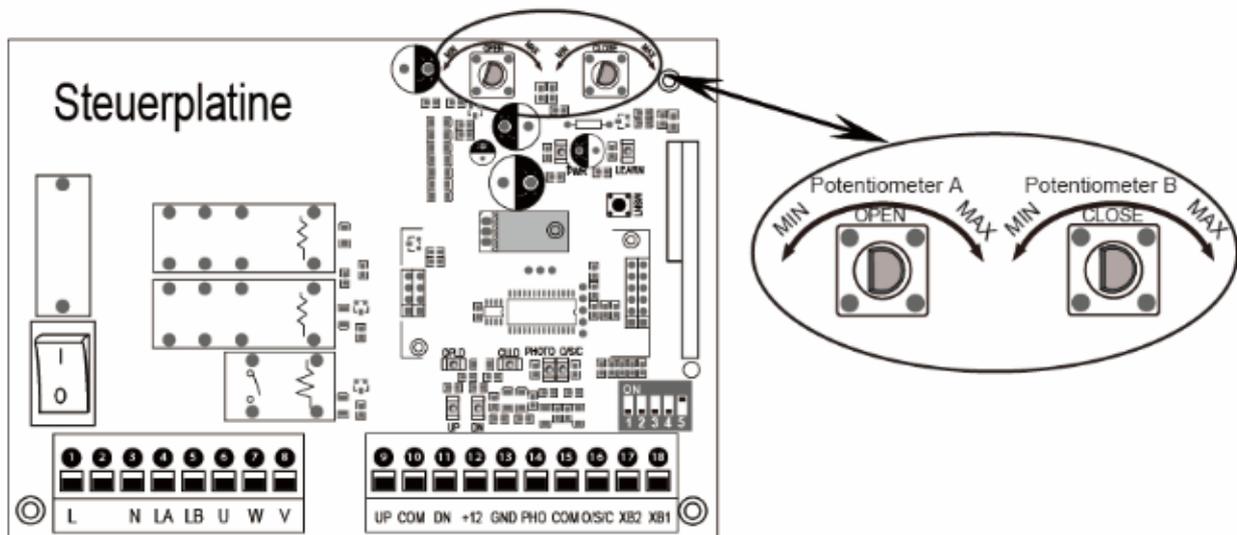
### 2. Potentiometer

Das Potentiometer A dient zum Einstellen der **Öffnungskraft** des Torantriebs. Mit dem Potentiometer B wird die **Schließkraft** des Torantriebs eingestellt.

Drehen Sie das Potentiometer im Uhrzeigersinn, um die Kraft zu erhöhen.

Drehen Sie das Potentiometer gegen den Uhrzeigersinn, um die Überziehkraft zu verringern.

**⚠ WARNUNG:** Es wird dringend empfohlen, die Lichtschranke mit dem Torantrieb als Einklemmschutz für die Sicherheit zu installieren, wenn Sie die Kraft auf maximal einstellen.

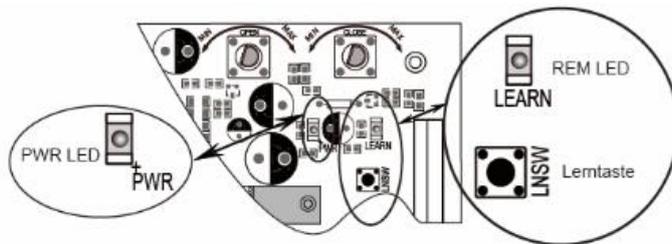


### So programmieren oder löschen Sie die Fernbedienung

- ✦ Die Fernbedienung **MUSS** vor dem Betrieb auf den Torantrieb programmiert werden. Bitte führen Sie die folgenden Schritte aus, um die Fernbedienung zu programmieren.
- ✦ Aktivieren Sie den Antrieb nur, wenn das Tor gut sichtbar, frei von Hindernissen und richtig eingestellt ist. Niemand darf den Torbereich betreten oder verlassen, während das Tor in Bewegung ist. Lassen Sie Kinder **NICHT** den Taster oder die Fernbedienung bedienen. **LASSEN SIE KINDER NICHT IN DER NÄHE DES TORES SPIELEN.**
- ✦ Wenn Sie zusätzliche Fernbedienungen erwerben, muss der Torantrieb so programmiert sein, dass er den neuen Fernbedienungscode akzeptiert.
- ✦ Wenn Sie eine der Fernbedienungen verlieren, löschen und programmieren Sie bitte alle anderen Fernbedienungen neu, um einen neuen Sicherheitscode zu erhalten.

## Programmieren der Fernbedienung

Drücken und lassen Sie die **Lerntaste (LNSW)** los, die **REM LED**-Leuchte leuchtet, dann drücken Sie die Taste auf der Fernbedienung zweimal in 2 Sekunden, **halten für einen Moment zwischen zwei Male ein**, die **REM LED**-Leuchte blinkt für 4 Sekunden. Nun wurde die Fernbedienung erfolgreich programmiert.



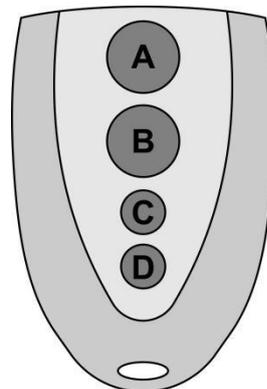
## Alle FernbedienungsCodes löschen

Halten Sie die Lerntaste gedrückt, bis die **REM-LED** aus. Jetzt sind alle FernbedienungsCodes gelöscht.

- ✦ **HINWEIS: Es können maximal 8 Fernbedienungen für den Antrieb programmiert werden. Ein externer Empfänger (optional) ermöglicht die Programmierung von bis zu 250 Fernbedienungen für den Antrieb. Der universale externe Empfänger TOPENS ERM 12 ist im TOPENS Store erhältlich.**
- ✦ **Der TOPENS ERM12 universale externe Empfänger ist auch mit Flügelantrieben, Schiebetorantrieben und Garagentorantrieben anderer Marken kompatibel.**

## Verwendung der Fernbedienung zur Bedienung des Torantriebs

Jede Fernbedienung hat vier Tasten, von oben nach unten sind getrennt A, B, C und D. Sie können mit dieser Fernbedienung bis zu 4 Sätze TOPENS Flügelantriebe oder 1 Satz TOPENS Schiebetorantriebe und 2 Sätze TOPENS Flügelantriebe bedienen.



1. Verwenden Sie diese Fernbedienung, um nur die TOPENS Flügelantriebe zu bedienen. Die vier Tasten A, B, C und D haben die gleiche Funktion, sobald sie mit TOPENS Flügelantrieb programmiert sind. Sie können eine beliebige Taste wählen, um sie mit unserem Flügelantrieb zu programmieren. Mit jedem Tastendruck kann der Torantrieb abwechselnd aktiviert werden (Öffnen-Stopp-Schließen-Stopp-Öffnen).

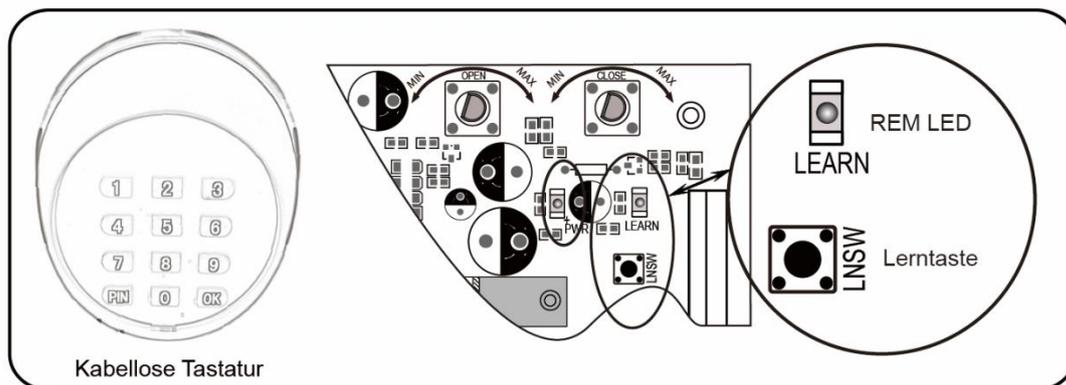
2. Verwenden Sie eine Fernbedienung, um TOPENS Flügelantriebe und Schiebetorantriebe gleichzeitig zu bedienen. Alle TOPENS Schiebetorantriebe haben einen Seiteneingang-Modus (halbgeöffnetes Tor für Fußgänger). Die Taste B wurde entwickelt, um den Seiteneingang-Modus zu realisieren (siehe weitere Details in unserem TOPENS Schiebetorantriebshandbuch). Es ist also notwendig, die Taste A mit Schiebetorantrieb zu programmieren, während Sie entweder die C-Taste oder die D-Taste mit dem TOPENS Flügelantrieb programmieren können.

## Programmierung der kabellosen Tastatur

Sie können die folgenden Schritte ausführen, um die drahtlose Tastatur für den Antrieb zu programmieren. Drücken Sie die **Lerntaste (LNSW)**, bis die **REM-LED** leuchtet, und lassen Sie die Taste dann los. Dann drücken Sie die Taste „OK“ auf der Tastatur und die **REM-LED** blinkt 3 Sekunden lang und ist dann AUS, was anzeigt, dass die Tastatur erfolgreich programmiert wurde. Sie können das Standardpasswort „888888“ verwenden, um den Antrieb nach der Programmierung zu bedienen. Sie können „PIN“ „8 8 8 8 8“ drücken und dann „OK“ drücken, um den Betrieb des Antriebs zu bestätigen.

Sie können auch das Passwort der Tastatur ändern, indem Sie den folgenden Schritten folgen. Drücken Sie „PIN“ und geben Sie dann das sechsstellige alte Passwort ein und drücken Sie dann erneut „PIN“, die **REM-LED** leuchtet. Geben Sie das sechsstellige neue Passwort ein und drücken Sie dann die „PIN“, um die

neue Einstellung zu bestätigen, die **REM**-LED blinkt 3 Sekunden lang und ist dann AUS, was anzeigt, dass das Passwort erfolgreich geändert wurde. Sie können „PIN“ „6-stelliges neues Passwort“ drücken und dann „OK“ zur Bestätigung der Bedienung des Antriebs drücken.



**HINWEIS:** Jeder Schritt zum Drücken der Taste während des Programms muss innerhalb von 1 Sekunde abgeschlossen sein, um eine erfolgreiche Programmierung zu gewährleisten.

## Fehlerbehebung

Brauchen die Hilfe oder haben Fragen? Kehren **NICHT** zum Store zurück.  
Besuchen [www.topens.com](http://www.topens.com), um **UNS ZU KONTAKTIEREN**.

Sie sollten ein Multimeter zur Überprüfung von Spannung und Durchgang zur Hand haben. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie Starkstromanschlüsse überprüfen.

Symptom	Mögliche Lösungen
Der Antrieb läuft nicht. Die Power-LED leuchtet nicht.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Überprüfen Sie die Eingangsspannung der Steuerplatine. Es sollte Wechselstrom sein.</li> <li>2. Der Netzschalter ist AUS. Vergewissern Sie sich, dass der Netzschalter eingeschaltet ist.</li> <li>3. Überprüfen Sie die Sicherung in der Steuerplatine. Ersetzen Sie die Sicherung, wenn sie durchgebrannt ist.</li> <li>4. Überprüfen Sie die Steuerplatine. Ersetzen Sie die Steuerplatine bei Bedarf.</li> </ol>
Der Antrieb läuft nicht. Die Power-LED leuchtet auf.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vergewissern Sie sich, dass die Fernbedienung vor der Inbetriebnahme auf der Steuerplatine programmiert wurde.</li> <li>2. Der Thermoschutz des Motors wurde ausgelöst wegen der hohen Temperatur nach langer Laufzeit des Motors. Bitte warten Sie 20 Minuten, damit der Motor kalt wird.</li> <li>3. Überprüfen Sie die Einbaulage der Magnete. Der Antrieb läuft nicht, wenn beide Endschalter durch einen Magneten betätigt sind.</li> <li>4. Überprüfen Sie den Endschalter. Entfernen Sie die Kabelverbindung des Endschalters, der an die Klemmen 9#, 10# und 11# der Steuerplatine angeschlossen ist, und versuchen Sie es erneut. Ersetzen Sie den Endschalter, wenn der Motor in beide Richtungen laufen kann.</li> <li>5. Überprüfen Sie die Steuerplatine. Ersetzen Sie die Steuerplatine bei Bedarf.</li> </ol>

<p>Die Fernbedienung funktioniert nicht.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Die Kontrollleuchte der Fernbedienung leuchtet nicht. Überprüfen Sie die Batterie in Ihrer Fernbedienung. Ersetzen Sie die Batterie bei Bedarf.</li> <li>2. Die Entfernung, zwischen der Fernbedienung und dem Antrieb ist zu groß. Versuchen Sie es erneut wenn Sie näher an dem Tor sind.</li> <li>3. Die Fernbedienung ist nicht für den Empfänger geeignet. Nachdem Sie sichergestellt haben, dass die Codes korrekt sind, löschen Sie die Fernbedienungen und programmieren Sie die Codes im Gerät neu.</li> <li>4. Überprüfen Sie die Steuerplatine. Ersetzen Sie die Steuerplatine bei Bedarf.</li> </ol>
<p>Das Tor startet, aber es stoppt dann sofort oder kehrt um.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Die Öffnungskraft oder Schließkraft ist zu klein eingestellt. Drehen Sie das Potentiometer A, um die Kraft zu erhöhen.</li> <li>2. Trennen Sie das Tor vom Torantrieb und prüfen Sie, ob das Tor frei und ohne Klemmen gleitet.</li> <li>3. Überprüfen Sie die Steuerplatine. Ersetzen Sie die Steuerplatine bei Bedarf.</li> </ol>
<p>Das Tor öffnet sich, stoppt aber und kehrt nicht zurück.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Überprüfen Sie die Einbaulage der Magnete. Der Antrieb wird nicht laufen, wenn beide Endschalter durch die Magneten betätigt sind.</li> <li>2. Überprüfen Sie den Endschalter. Entfernen Sie die Drahtverbindung des Endschalters, der mit den Anschlüssen 9#, 10# und 11# der Steuerplatine verbunden ist, und verwenden Sie dann ein Überbrückungskabel, um die 3 Anschlüsse miteinander zu verbinden. Ersetzen Sie den Endschalter, wenn der Motor in beide Richtungen laufen kann.</li> <li>3. Überprüfen Sie die Steuerplatine. Ersetzen Sie die Steuerplatine bei Bedarf.</li> </ol>
<p>Das Tor kann öffnen, aber nicht schließen.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Die Lichtschranke ist blockiert. Das Hindernis muss entfernt werden.</li> <li>2. Überprüfen Sie den Endschalter. Entfernen Sie die Drahtverbindung des Endschalters, der mit den Anschlüssen 9#, 10# und 11# der Steuerplatine verbunden ist, und verwenden Sie dann ein Überbrückungskabel, um die 3 Anschlüsse miteinander zu verbinden. Ersetzen Sie den Endschalter, wenn der Motor in beide Richtungen laufen könnte.</li> <li>3. Überprüfen Sie die Steuerplatine. Ersetzen Sie bei Bedarf die Steuerplatine.</li> </ol>
<p>Der Motor läuft, aber das Tor bewegt sich nicht.</p>	<p>Stellen Sie sicher, dass die Kupplung für die Notentriegelung richtig eingestellt ist und nicht durchrutscht.</p>

## **Wartung**

Überprüfen Sie alle sechs Monate die folgenden Punkte auf ihre ordnungsgemäße Funktion.

- \* Schmieren Sie Wellen und Kettenräder.
- \* Halten Sie die Anlage jederzeit sauber.
- \* Überprüfen und ziehen Sie die Ankerschrauben nach.
- \* Überprüfen Sie, ob Kabel lose oder korrodiert ist.
- \* Stellen Sie sicher, dass der Antrieb gut geerdet und korrekt angeschlossen ist.
- \* Überprüfen Sie bei Wartungsarbeiten immer den Stopp/Rückwärtsgang der Hindernisfunktion. Wenn diese Funktion nicht richtig läuft, muss dies außer Betrieb genommen werden, bis die Ursache der Fehlfunktion identifiziert und behoben ist.

## **European Representative**

**(Hinweis: Es ist nicht Kontaktinformation für TOPENS-Kundenservice)**

Qing UG (haftungsbeschränkt)

Undinestraße 7, 12203 Berlin

Germany

pmdheinrich@gmail.com

+49 176 62179550

# DECLARATION OF CONFORMITY



CTS (NINGBO) TESTING SERVICE TECHNOLOGY  
OPERATE ACCORDING TO ISO/IEC 17025

## EC DECLARATION OF CONFORMITY

EU - ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY DIRECTIVE -

This declares that the following designated product

**sliding gate opener**

**Model No.: SFG20, SFG16, RK990**

(Product identification)

Complies with the essential protection requirements of the European Parliament and of the Council Directive 2014/30/EU on the approximation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility.

This declaration applies to all specimens manufactured in accordance with the attached manufacturing drawings which form part of this declaration.

Assessment of compliance of the product with the requirements relating to electromagnetic compatibility was based on the following standards:

**EN 55014-1:2017**

**EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013**

**EN 55014-2:2015**

(Identification of regulations / standards)

This declaration is the responsibility of the Applicant / importer

**HANGZHOU SANFORD TOOLS CO.,LTD.  
8 SHENG DI ROAD , YUHANG TOWN, HANGZHOU 311121 ,CHINA**

(Name / Address)



THIS DOC IS ONLY VALID IN CONNECTION WITH TEST REPORT NUMBER: CNB3180717-00551-E

### MANUFACTURER / IMPORTER

\_\_\_\_\_  
(Date)

\_\_\_\_\_  
(Surname, forename)

\_\_\_\_\_  
(Company stamp)

### TEST LABORATORY

This is the result of test, that was carried out from the submitted type-samples of a product in conformity with the specification of the respective standards.

The declaration holder has the right to fix the CE-mark for EMC on the product complying with the inspection sample

25 July 2018

\_\_\_\_\_  
(Date)

\_\_\_\_\_  
(Company stamp)



**CTS (Ningbo) Testing Service Technology Co., Ltd.**  
NB test site: Fl.1 & 8 West, Bldg. B, No. 66, Qingyi Rd., Hi-Tech Zone, Ningbo, Zhejiang, China  
GZ test site: A101, No.65, Zhuji Road, Tianhe District, Guangzhou, Guangdong, China



**CTS**

**CENTRE OF TESTING SERVICE  
OPERATE ACCORDING TO ISO/IEC 17025**

**EC DECLARATION OF CONFORMITY**

**EU - LOW VOLTAGE DIRECTIVE -**

This declares that the following designated product:

**sliding gate opener**

**Model No.: SFG20, SFG16, RK990**

(Product identification)

Complies with the requirements of the European Community Directive 2014/35/EU.

This declaration is awarded following tests carried out on samples of the product referred to above.

Assumption of compliance of the product with the requirements relating to the Low Voltage Directive (LVD) was based on the following standards:

**EN 60335-1: 2012+A11:2014**

**EN 60335-2-103:2015**

(Identification of regulations / standards)

This declaration is the responsibility of the manufacturer / importer

**HANGZHOU SANFORD TOOLS CO., LTD.**

**8 SHENG Di ROAD, YUHANG TOWN, HANGZHOU 311121, CHINA**

(Name / Address)



**THIS DOC IS ONLY VALID IN CONNECTION WITH TEST REPORT NUMBER: CNB3180717-00551-L**

**MANUFACTURER / IMPORTER**

.....  
(Date)

.....  
(Surname, forename)  
.....  
(Company stamp)

**TEST LABORATORY**

This is the result of test that was carried out from the submitted type-samples of a product in conformity with the specification of the respective standards.

The declaration holder has the right to fix the CE-mark for LVD on the product complying with the inspection sample.

31 July 2018

.....  
(Date)  
  
.....  
(Company stamp)



**CTS (Ningbo) Testing Service Technology Co., Ltd.**

**Fl.1 & 8 West, Bldg. B, No. 66, Qingyi Rd., Hi-Tech Zone, Ningbo, Zhejiang, China**



#### WEEE-ERKLÄRUNG

Diese Kennzeichnung weist darauf hin, dass dieses Produkt innerhalb der EU nicht mit anderem Hausmüll entsorgt werden soll. Damit durch unkontrollierte Abfallentsorgung verursachte mögliche Umwelt- oder Gesundheitsschäden verhindert werden können, entsorgen Sie dieses Produkt bitte ordnungsgemäß und fördern Sie damit eine nachhaltige Wiederverwendung der Rohstoffe. Verwenden Sie zur Rückgabe Ihres benutzten Geräts bitte für die Entsorgung eingerichtete Rückgabe- und Sammelsysteme oder wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt kauften. Auf diese Weise kann ein sicheres und umweltfreundliches Recycling gewährleistet werden.

## Rückmeldung & Rezension

**Ihre Bewertungen und Vorschläge sind uns wichtig,  
da sie uns helfen, den besten Service anzubieten.**

**Sollten Sie Kontakt mit uns aufnehmen müssen, helfen Ihnen die folgenden Informationen bei der  
Kontaktaufnahme**



TOPENS Webseite

**[www.topens.com](http://www.topens.com)**

**Kontaktieren uns:**

**E-mail: [support@topens.com](mailto:support@topens.com)**

***Bitte geben Sie Produktmodell, Einkaufsdatum und - quelle, Bestellnummer# und Ihre Kontaktinformationen an. Alle Ihre Fragen werden innerhalb von 24 Stunden beantwortet.***

**Tel: +1 (888) 750 9899 (Für USA & Kanada Kostenfrei)**